

## 452725-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering design services – Energiekonzept Pinkertweg (Masterplan)\_B-25/0009

OJ S 124/2026 01/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Seirbhísí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Hamburger Stadtentwässerung AöR, Vergabemanagement/ Bau-Einkauf

R-phost: [vergabemanagement@hamburgwasser.de](mailto:vergabemanagement@hamburgwasser.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Energiekonzept Pinkertweg (Masterplan)\_B-25/0009

Cur síos: Energiekonzept Pinkertweg (Masterplan)\_B-25/0009 Fachplanung Technische Ausrüstung, Leistungsphasen 1 (anteilig) und 2

Aitheantóir an nós imeachta: 8c930fd5-cdf3-43c6-bfe8-7087f507591b

Aitheantóir inmheánach: VV\_106-25

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Hamburger Stadtentwässerung AöR

Baile: Billhorner Deich 2

Cód poist: 20539 Hamburg

Foíonn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Fragen zu den Ausschreibungsunterlagen werden nur bis 7 Tage vor Angebotsfrist beantwortet.

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

##### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Éilliú: Zusätzlich zu den hier genannten Ausschlussgründen finden sämtliche Ausschlussgründe gemäß §48 VGV Anwendung. Darüber hinaus geltende Ausschlussgründe und Eignungskriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Zusätzlich zu den hier genannten Ausschlussgründen finden sämtliche Ausschlussgründe gemäß §48 VGV Anwendung. Darüber hinaus geltende Ausschlussgründe und Eignungskriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Zusätzlich zu den hier genannten Ausschlussgründen finden sämtliche Ausschlussgründe gemäß §48 VGV Anwendung. Darüber hinaus geltende Ausschlussgründe und Eignungskriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Calaois: Zusätzlich zu den hier genannten Ausschlussgründen finden sämtliche Ausschlussgründe gemäß §48 VGV Anwendung. Darüber hinaus geltende Ausschlussgründe und Eignungskriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Zusätzlich zu den hier genannten Ausschlussgründen finden sämtliche Ausschlussgründe gemäß §48 VGV Anwendung. Darüber hinaus geltende Ausschlussgründe und Eignungskriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Zusätzlich zu den hier genannten Ausschlussgründen finden sämtliche Ausschlussgründe gemäß §48 VGV Anwendung. Darüber hinaus geltende Ausschlussgründe und Eignungskriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Zusätzlich zu den hier genannten Ausschlussgründen finden sämtliche Ausschlussgründe gemäß §48 VGV Anwendung. Darüber hinaus geltende Ausschlussgründe und Eignungskriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Zusätzlich zu den hier genannten Ausschlussgründen finden sämtliche Ausschlussgründe gemäß §48 VGV Anwendung. Darüber hinaus geltende Ausschlussgründe und Eignungskriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Energiekonzept Pinkertweg (Masterplan)\_B-25/0009

Cur síos: Die Hamburger Stadtentwässerung plant die Umsetzung eines innovativen (energieautarken) Betriebsplatzes mit den aktuellen und zukünftigen Anforderungen. Zu diesem Zweck wurde im Jahr 2023 eine Machbarkeitsstudie durchgeführt. Diese soll vor der Umsetzung durch ein externes Planungsbüro hinsichtlich der elektrotechnischen Aspekte geprüft, weiterentwickelt und optimiert werden.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71320000 Engineering design services

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Hamburger Stadtentwässerung AöR

Baile: Billhorner Deich 2

Cód poist: 20539 Hamburg

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/10/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/03/2027

### 5.1.6. Eolas ginearálta

#### Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#,

### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

### 5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Referenzen der in den letzten 5 Jahren erbrachten mit der Planungsaufgabe vergleichbaren Planungsleistungen des Bewerbenden; Vorlage qualifizierter Nachweise mit Ansprechperson + Kontaktdaten der Referenzgebenden:

Referenzen mind. 3 Referenzen für das Leistungsbild Technische Ausrüstung, min.

Leistungsphasen 1 und 2 gem. §55, HOAI 2021 (ohne NU-Leistungen), Bauvolumen mind. 3 Mio € 3 Referenzen (Mindestanforderung, 3 Punkte) 4 Referenzen (4 Punkte) 5 Referenzen (5 Punkte) > 5 Referenzen (je Referenz 1 Punkt, max.10 Punkte) Zusätzliche Referenzen ( keine Mindestanforderung) 1 Referenz aus dem Bereich Energieautarkie und Energiekonzept 1 Referenzen (5 Punkte) 2 Referenzen (6 Punkte) 3 Referenzen (7 Punkte) > 3 Referenzen (je Referenz 1 Punkt, max.10 Punkte)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technisches Personal a. Anzahl der aktuellen eigenen technischen Mitarbeitenden des Bewerbenden (Architekten / Ingenieure, Techniker, Techn. Zeichner; ohne NU- Leistungen) 5 techn. Mitarbeitende (Mindestanforderung, 5 Punkte) 6 bis 10 techn. Mitarbeitende (8 Punkte) > 10 techn. Mitarbeitende (10Punkte) b. Anzahl der aktuellen eigenen Architekten + Ingenieure des Bewerbenden mit mindestens 5 Jahren einschlägiger Berufserfahrung 3 Architekten / Ingenieure (Mindestanforderung, 5 Punkte) 4 bis 5 Architekten / Ingenieure (8 Punkte) > 5 Architekten / Ingenieure (10 Punkte)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Sábháilteacht chun faisnéis rangaíochta a phróiseáil, a stóráil agus a sheoladh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die unterzeichnete Vertraulichkeitserklärung ist mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Die vollständigen Vergabeunterlagen einschließlich Masterplan werden erst nach Abschluss des Teilnahmewettbewerbs zur Verfügung gestellt.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: gem. Eigenerklärung zur Eignung

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gemittelter jährlicher Gesamtumsatz des Bewerbenden für Planungsleistungen (ohne NU-Leistungen) der letzten 3 Jahre: < 250.000 € Umsatz (0 Punkte) 250.000 € bis < 400.000 € Umsatz (3 Punkte) ≥ 400.000 € Umsatz (5 Punkte)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Ioncam bliantúil sonracha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gemittelter jährlicher Umsatz vergleichbarer Dienstleistungen / Planungsleistungen des Bewerbenden (ohne NU-Leistungen) der letzten 3 Jahre: < 100.000 € Umsatz (0 Punkte) 100.000 € < 250.000 € Umsatz (3 Punkte) ≥ 250.000 € Umsatz (5 Punkte)

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: gem. Eigenerklärung zur Eignung

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: gem. Eigenerklärung zur Eignung

**Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:**

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an Conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

**5.1.10. Critéir dhámhachtana**

**Critéar:**

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: 100% Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

**5.1.11. Doiciméid soláthair**

Tá srian ar rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe

An bonn cirt leis an rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe a shrianadh: Cosaint faisnéise lena mbaineann íogaireacht ar leith

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Tá eolas faoi dhoiciméid shrianta le fáil ag: <https://vergabe.hamburgwasser.de/NetServer/>

**5.1.12. Téarmaí soláthair**

**Téarmaí an nós imeachta:**

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 07/08/2026

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabe.hamburgwasser.de/NetServer/>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 03/08/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber behält sich die Nachforderung von fehlenden, unvollständigen oder fehlerhaften Unterlagen unter Einhaltung von §56 VGV nach eigenem Ermessen vor.

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein

Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Vergabemanagement/ Bau-Einkauf B42 der Hamburger Stadtentwässerung AöR

## 8. Eagraíochtaí

### 8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Hamburger Stadtentwässerung AöR, Vergabemanagement/ Bau-Einkauf

Uimhir chlárúcháin: DE173526990

Seoladh poist: Billhorner Deich 2

Baile: Hamburg

Cód poist: 20539

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergabemanagement@hamburgwasser.de](mailto:vergabemanagement@hamburgwasser.de)

Teil.: 0 0 0

Seoladh idirlín: <https://www.hamburgwasser.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://vergabe.hamburgwasser.de/NetServer/>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

### 8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen  
Uimhir chlárúcháin: 02000000-KBSW000001-97  
Seoladh poist: Neuenfelder Str. 19  
Baile: Hamburg  
Cód poist: 21109  
Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vergabekammer@bsw.hamburg.de](mailto:vergabekammer@bsw.hamburg.de)  
Teil.: +49 40 42840-3230  
Seoladh idirlín: <https://www.hamburg.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht athbhreithniúcháin

#### 8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Vergabemanagement/ Bau-Einkauf B42 der Hamburger Stadtentwässerung AöR  
Uimhir chlárúcháin: DE173526990  
Seoladh poist: Billhorner Deich 2  
Baile: Hamburg  
Cód poist: 20539  
Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vergabemanagement@hamburgwasser.de](mailto:vergabemanagement@hamburgwasser.de)  
Teil.: 000  
Seoladh idirlín: <https://www.hamburg.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

#### 8.1. ORG-7006

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100  
**Róil na heagraíochta seo:**  
TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 538c3ff7-dad3-4792-aa24-5939d3d3a186 - 01  
Cineál na foirme: Iomaíocht  
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 16  
Dáta seolta an fhógra: 29/06/2026 16:05:35 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 452725-2026

